

**Zeitschrift:** Jeunesse et sport : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Herausgeber:** École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Band:** 24 (1967)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** Course d'orientation

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Course d'orientation

## Développement des courses d'orientation en Suisse romande

(Rapport 1966)

Le développement de la course d'orientation en Suisse romande est réjouissant. En 1966, 16 courses d'orientation ont été organisées dans cette partie de la Suisse, soit 9 au canton de Neuchâtel, 2 au canton de Vaud, 3 au canton de Fribourg, 1 au canton de Genève et 1 au Jura bernois. Quatre nouveaux organisateurs ont lancé leur première course: Genève a vu sa première course d'orientation; Fribourg son premier championnat fribourgeois; à Vevey s'est déroulée la première course du Vieux-Mazel et dans le Jura neuchâtelois la première course des Montagnes. **Le Valais reste le seul canton sans course d'orientation ouverte.** (La première en 1967, le 8 juin). Bravo ! (...)

Le niveau technique des courses s'est aussi amélioré; il y a encore, certes, des imperfections ou des idées archaïques qu'il faudra éliminer. En 1967, le représentant romand de la commission de l'AGOL mettra les organisateurs des courses importantes en contact avec des spécialistes de Suisse alémanique qui conseilleront et contrôleront techniquement lesdites courses. Ceci est absolument nécessaire si l'on désire combler le retard et favoriser l'évolution de la course d'orientation en Suisse romande.

Pour la première fois en 1967, un championnat national aura lieu en terre romande. Espérons qu'il contribue au développement de la course d'orientation dans cette région.

J.-F. Mathez

## Aux organisateurs de courses d'orientation ouvertes

Chers camarades sportifs,

Afin d'encourager les contacts entre les organisateurs de courses d'orientation et la commission de la Communauté de Travail pour la Course d'Orientation (CTCO), nous attirons, au début de la saison 1967, votre attention sur les points suivants:

### 1. Règlement pour la coordination régionale

Par lettre du 18 novembre 1966, l'office romand de coordination vous avait remis ledit règlement. Si les dates des courses nous étaient annoncées régulièrement, la coordination pour la question des régions ne fonctionnait pas dans la région de Berne parce que certains organisateurs omettaient de porter à notre connaissance le lieu de leur course. D'autres exemplaires du règlement ainsi que les adresses des offices de coordination sont à votre disposition auprès de l'Office national de coordination, Otto Ernst, Freiburgrasse 405, 3018 Berne, ou auprès de l'office romand de coordination, Jean-François Mathez, 2063 Fenin / NE.

### 2. Moyens financiers pour l'encouragement des CO

Les moyens de la commission de la CTCO pour ses tâches multiples sont déjà restreints. Mais l'effort que nécessite la formation des jeunes coureurs va exiger une aide financière accrue. C'est pourquoi l'assemblée des délégués de la CTCO, tenue à Berne le 28 janvier 1967, a décidé ce qui suit:

« A titre d'essai, les taxes d'inscription des courses individuelles les plus importantes seront augmentées d'un franc. Ce supplément sera versé à la commission de la CTCO pour pouvoir encourager aussi bien l'élite de nos coureurs que les jeunes espoirs. Nous

espérons que tous les organisateurs de courses marquées d'un ou plusieurs \* dans le calendrier de la revue OL n° 5/67 participeront à cette action. Il sera nécessaire de mentionner la taxe plus élevée et sa destination lors de la publication de la course. Il est bien entendu que les organisateurs d'autres courses ont toute liberté de participer aussi à cette action. »  
La commission de la CTCO adresse ses plus vifs remerciements à tous ceux qui soutiendront le but poursuivi.

### 3. Dépliants pour l'enseignement de la C.d'O.

Au printemps 1966, il fut possible de publier la première édition en langue italienne et la deuxième édition en langue allemande. Depuis 1964, 44 000 exemplaires de ces dépliants ont déjà été vendus. Pour 1966, la vente se répartit ainsi: 3150 en langue allemande, 850 en langue française et 5050 en langue italienne. Ce dépliant, qui donne toutes les directives nécessaires pour l'instruction de la course d'orientation, est, au vu des chiffres annoncés plus haut, peu connu des organisations sportives en Suisse romande. Sa diffusion serait pourtant un excellent moyen de propagande parmi les jeunes. Nous comptons sur votre appui pour faire connaître ce guide parmi les coureurs, les moniteurs et les écoles. Office de distribution: Secrétariat central de l'ANEP, case postale 12, 3000 Berne 15. Prix de vente: Fr. 1.—, dès 50 exemplaires: Fr. —.80 et dès 500 exemplaires: Fr. —.70.

### 4. Banderole de postes et affiche de C.d'O.

La banderole émise par la SIOL (Association suisse des groupements d'orientation) a été déclarée obligatoire pour le marquage de postes lors des championnats suisses. Nous recommandons aux organisateurs d'avoir recours à cette banderole de marquage officielle. Pour la propagande de vos courses d'orientation, la SIOL a fait imprimer une affiche plaisante et originale. D'autre part, à la même adresse, vous pouvez obtenir les panneaux et le matériel de timbrage pour les postes. Vous pouvez passer vos commandes à: OL-Materialstelle SIOL, 3110 Münsingen.

### 5. Marches d'orientation

Lors de différentes courses d'orientation durant l'année 1966, on a fait, ici et là, place à cette nouvelle formule. Afin d'intensifier ces marches d'orientation et de renseigner d'autres intéressés, nous prions les organisateurs qui ont fait de bonnes expériences, d'adresser un bref rapport à la CTCO à ce sujet.

### 6. Maintien de l'ordre et de la propreté dans les forêts

A la fin de la saison automnale, on doit malheureusement constater dans les forêts préférées des coureurs d'orientation que la plupart des points importants du terrain sont encore pourvus de marquage de postes depuis longtemps sans valeur. C'est pourquoi, nous prions instamment les organisateurs d'enlever ou de faire enlever tous marquages de postes sitôt après les courses ou les entraînements. Plusieurs de ces marquages proviennent de petits groupes inexpérimentés qu'il est difficile d'astreindre à cette discipline. Pour permettre à des tiers d'enlever des marquages éventuellement oubliés, il faut toujours apposer la date de la course sur la banderole.

### 7. Cours central 1967

Ce cours aura lieu les 20 et 21 mai 1967 à Macolin.

La Commission de l'ANEP pour la C. d.O.